

※赤わくの中を黒のボールペンでお書きください。

Narashino — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

① 習志野市長 あて
 ② 住民異動届
 ③ 届出の任に当たっている者本人による署名の場合、押印は必要ありません。
 ④ 届出に来られた方(本人)確認をさせていただきます。お名前のわかるもの(身分証明書など)をご提示願います。

※赤 紙	届出日	令和 年 月 日	異動日	令和 年 月 日	区分	全部 一部	増 減	転 入	転 居	転 出	国外 転出	世帯 主変 合併 分離	世帯 変更	転出 取消	回復 例	30条 の46	30条 の47	続柄 変更	()
	新しい 住所	方書き(アパート名等)				丁目	番 番地	号	新しい 世帯主	届 氏名	本人・世帯主・代理人(本人との関係)								

- 1 住民異動届・届出の任に当たっている者本人による署名の場合、押印は必要ありません。
Signature / Seal (inkan / hanko)
Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan). Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
 - 2 習志野市長 あて To the Mayor of Narashino City
N/A if it's just instructions/layout text
 - 3 ・届出に来られた方の本人確認をさせていただきます。お名前のわかるもの（身分証明書など）をご提示願います。
This is an informational note stating that identification will be required - bring a document that shows your name such as residence card, passport, or driver's license for verification.
 - 4 区全部増 All
Select this option when requesting all records or information available
 - 5 世帯 Household
Write the name of the head of household or the household representative here
 - 6 転出回 Moving out
Check this box if you are moving out of the current municipality to a different city, town, or village within Japan.
 - 7 特30条30条続柄 () Relationship to head of household
See relationship terms table.
 - 8 届出日令和 年 月 日異動日令和 年 月 日 Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
 - 9 出転出主変合併分離変更取消復 Moving out / Change
Check this box if you are making changes to existing information
 - 10 新しい New
Write your new address here if you are moving to a different location - include the full address with prefecture, city, and apartment details.
 - 11 号新しい New
Write your new address here in the designated field - this should match the address where you will be living after the move.
 - 12 丁目 Block number
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)
 - 13 本人・世帯主・代理人（本人との関係） Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
 - 14 番地 Street number
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')
 - 15 届氏名 Applicant's Name
Write your full legal name as it appears on your residence card or passport

Figure 1 shows a sample Japanese invoice. The invoice is for 'KAWAII KAWAII' (KAWAII KAWAII) and is dated '2014.04.01'. It includes a header with the company name 'KAWAII KAWAII' and the address '1-1-1, KAWAII KAWAII, KAWAII KAWAII'. The main body contains a table of items with columns for '品名' (Item Name), '数量' (Quantity), '単価' (Unit Price), and '金額' (Amount). The items are listed as 'KAWAII KAWAII' and 'KAWAII KAWAII'. The total amount is '1,000.00'. The footer includes the company name 'KAWAII KAWAII' and the address '1-1-1, KAWAII KAWAII, KAWAII KAWAII'.

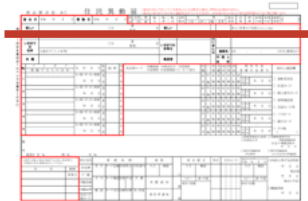
セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

赤 わ	住所	番地	世帯主	届	氏名
	方書き(アパート名等)				

- 1

住所方書き (アパート名等)
Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 2

世帯主
Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

赤 い の 中 を 黒 の ボ ー ル で 書 き 入 れ な い 。	住所	方書き(アパート名等)	番地	世帯主	氏名
	いままでの住所	方書き(アパート名等)	丁目	いままでの世帯主	連絡先
	本籍			筆頭者	代理人
	フリガナ				

- 1 届氏名 Applicant's Name
Write your full legal name as it appears on your residence card or passport
- 2 住所方書き (アパート名等) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ◯◯マンション 301号室
- 3 世帯主 Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 4 のいまままで until now
This typically appears as part of a longer phrase asking about your previous situation or status
- 5 丁目 Block number
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)
- 6 いまままでの Previous
This field asks for information about your previous situation (address, status, etc.)
- 7 番地 Street number
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')
- 8 住所 Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 9 連絡先TEL Contact Phone Number
Write your phone number where you can be reached if the municipal office needs to contact you about your registration.
- 10 方書き (アパート名等) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ◯◯マンション 301号室
- 11 (自宅・携帯など) Mobile phone / Home address
Enter your mobile/cell phone number including area code Enter your residential address where you actually live
- 12 代理人 Proxy/Representative
Fill in if someone else is submitting this form on your behalf
- 13 本籍 Permanent Domicile
Enter your legal domicile address from your family register (koseki) - foreign residents may write "foreign national" or leave blank if instructed
- 14 筆頭者 Head of family register
First person listed in the family register. For foreigners, this field is often N/A.
- 15 フリガナ Furigana (phonetic reading)
Write the phonetic reading of your name in katakana characters above or next to your name written in kanji/other characters



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

										住 所												
No.	フリガナ 異動する人の氏名							性別	年齢	学校	住民票コード	国籍地域 ・在留期間	30条45区分 ・在留期間満了日	在留資格 ・カード番号	印鑑	児童	介護	高専	国保	国民年金基礎	年金番号	届出人確認欄

1 国民年金 National Pension

If you're between 20-59 years old and not enrolled in employee pension, you must enroll in National Pension - check with city hall about procedures and exemptions for foreign residents.

生 年 月 日 Date of Birth

Write your birth date in YYYY/MM/DD format (e.g., 1990/03/15)

Relationship to head of household

Write your relationship to the household head (e.g., "head", "spouse", "child", "other relative")

住民票コード Resident Registry Code

11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.

届出人確認欄 Applicant / Person filing the form

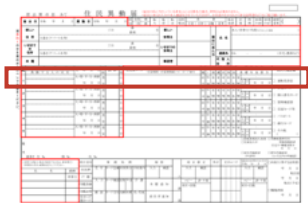
The person physically submitting the form. Usually yourself.

Figure 1 shows a sample of a Japanese medical record. It includes a header section with patient information (Name, Date of Birth, Sex, Age, etc.) and a table of vital signs. The table has columns for '項目' (Item), '測定値' (Measurement Value), and '単位' (Unit). The rows include '体温' (Body Temperature), '脈拍' (Pulse), '血圧' (Blood Pressure), '呼吸' (Respiration), and 'SpO2'. The '測定値' column contains numerical values, and the '単位' column contains units like '℃', 'b/min', 'mmHg', 'l/min', and '%'. The table is part of a larger document with other sections visible, including a header with patient name and date, and a footer with a date and time stamp.

セクション 3 — Section 3

No.	フリガナ 異動する人の氏名	生年月日 大・昭・平・令・西暦 年 月 日	性別 男 女	続柄 続柄	学校 小 中	住民票コード ・国籍地域・30条45区分・在留資格 ・在留期間・在留期間満了日・カード番号	印鑑 回 未	児童 有 無	介護 有 無	高医 有 無	国保 有 無	国退 有 無	国民年金 基礎年金番号 1 年 月 日	届出人確認欄 運転免許証 住基カード
-----	------------------	-----------------------------	-----------	----------	-----------	---	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	---------------------------	--------------------------

- 1 フリガナ Furigana (phonetic reading)
Write the phonetic reading of your name in katakana characters above or next to your name written in kanji/other characters
- 2 国民年金 National Pension
If you're between 20-59 years old and not enrolled in employee pension, you must enroll in National Pension - check with city hall about procedures and exemptions for foreign residents.
- 3 生年月日 Date of Birth
Write your birth date in YYYY/MM/DD format (e.g., 1990/03/15)
- 4 続柄 Relationship to head of household
Write your relationship to the household head (e.g., "head", "spouse", "child", "other relative")
- 5 住民票コード Resident Registry Code
11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.
- 6 届出人確認欄 Applicant / Person filing the form
The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 7 ・在留期間・在留期間満了日・カード番号 Period of stay
e.g. 1年, 3年, 5年. As shown on your Residence Card.
- 8 鑑ト童護医保退基 礎 年 金 番 号 Basic Pension Number
Enter your Japanese pension number if you have enrolled in the national pension system, or leave blank if not applicable.
- 9 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 10 □ 運転免許証 Driver's license
Bring your physical driver's license as identification
- 11 1 得 1. Income
This likely refers to income information or income type classification
- 12 年 月 日 女 Year Month Day Female
This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" - likely part of a section where you'd write your birth date and select your gender.
- 13 未 個 無 無 無 無 扶 無 任 喪 年 月 日 None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 14 □ 住基カード Basic Resident Registration Card
Present this plastic ID card if you have one (discontinued in 2015, replaced by My Number Card)
- 15 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



セクション 4 — Section 4

お書きください。	2	大・昭・平・令・西暦	男	小	未	回	住	有	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/>	住基カード	
		年	月	日	女	中	未	回	住	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/>	個人番号カード
	3	大・昭・平・令・西暦	男	小	未	回	住	有	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/>	資格確認書	
		年	月	日	女	中	未	回	住	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/>	在留カード等
		大・昭・平・令・西暦	男	小	未	回	住	有	有	有	有	本	有						<input type="checkbox"/>	パスポート	

- 1

年 月 日女 Year Month Day Female

This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" - likely part of a section where you'd write your birth date and select your gender.
- 2

未個無無無無扶無任喪年 月 日 None/Not applicable

This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 3

☐ 住基カード Basic Resident Registration Card

Present this plastic ID card if you have one (discontinued in 2015, replaced by My Number Card)
- 4

大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 5

未個無無無無扶無任 1 得喪年 月 日 ☐ 個人番号カード My Number (Individual Number) / None/Not applicable

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 6

年 月 日女 Year Month Day Female

This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" - likely part of a section where you'd write your birth date and select your gender.
- 7

大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 8

☐ 資格確認書 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)
- 9

回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes

This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification
- 10

1 得 1. Income

This likely refers to income information or income type classification
- 11

年 月 日女 Year Month Day Female

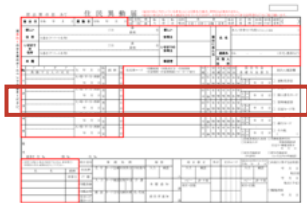
This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" - likely part of a section where you'd write your birth date and select your gender.
- 12

未個無無無無扶無任喪年 月 日 ☐ 在留カード等 Residence Card / None/Not applicable

ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times. This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 13

大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



セクション 4 — Section 4 (continued)

お書きください。	2	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男	小	未 回	住 有	有	有	有	本 扶	有	住 賃	1 得 任 喪	年 月 日	住基カード	<input type="checkbox"/> 個人番号カード	<input type="checkbox"/> 資格確認書	<input type="checkbox"/> 在留カード等	<input type="checkbox"/> パスポート
	3	大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男	小	未 回	住 有	有	有	有	本 扶	有	住 賃	1 得 任 喪	年 月 日					
		大・昭・平・令・西暦 年 月 日	女	中	未 回	住 有	有	有	有	本 扶	有	住 賃	1 得 任 喪	年 月 日					
		大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男	小	未 回	住 有	有	有	有	本 扶	有	住 賃	1 得 任 喪	年 月 日					

- 14 回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

15 □ パスポート Passport
Bring your passport as identification when submitting this form

セクション 5 — Section 5

4	大・昭・平・令・西暦男	小	住有有有有本有	1得	年	月	日	パスポート
5	大・昭・平・令・西暦男	小	未個無無無無本有	1得	年	月	日	銀行カード
	年	月	日	女	中			その他
								()
								国保新規加入希望 本籍地最終住民
								社保加入中 登録地確認済

- 1 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use
Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 2 回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options -
check with staff for clarification
- 3 □ パスポート Passport
Bring your passport as identification when submitting this form
- 4 1得 1. Income
This likely refers to income information or income type classification
- 5 年 月 日女 Year Month Day Female
This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" -
likely part of a section where you'd write your birth date and select your
gender.
- 6 未個無無無無扶無任喪年 月 日 □ 銀行カード None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this
field
- 7 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use
Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 8 回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options -
check with staff for clarification
- 9 □ その他 Other
Use this section for any additional information not covered in other fields
- 10 1得 1. Income
This likely refers to income information or income type classification
- 11 年 月 日女 Year Month Day Female
This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" -
likely part of a section where you'd write your birth date and select your
gender.
- 12 未個無無無無扶無任喪年 月 日 () None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this
field
- 13 □ 国保新規加入希望 □ 本籍地最終住民 Registered domicile (family register location)
Where your family register (戸籍) is kept. For foreigners, write your nationality
instead.
- 14 登録地確認済 Registration address verified
Staff use only - do not fill in

セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

備考

裏書き 住 № 個 № 在 №

・世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・世帯員の氏名・続柄を記入してください。

同日交付

事務処理

附票

項目修正

外字

文字コード

届出日以外の入力日

令和 年 月 日

再発行(準ずる証明書)

年 月 日

- 1☐ 国保新規加入希望☐ 本籍地最終住民
Registered domicile (family register location)
Where your family register (戸籍) is kept. For foreigners, write your nationality instead.
- 2登録地確認済
Registration address verified
Staff use only - do not fill in
- 3年 月 日
Year Month Day
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
- 4☐ 前住所確認済
Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 5(1ヶ月以内の時確認)
(Verification if within 1 month)
This is for staff verification purposes when the timeframe is within one month
- 6裏書き 住 № 個 № 在 №
Back endorsement Residence No. Individual No. Status No.
N/A - this is form layout text for official processing numbers
- 7同日交付
Same-day issuance
Staff use only - do not fill in
- 8事務処理
Administrative Processing
N/A (this is a header section for office use only)
- 9附票
Attached slip/form
This refers to a supplementary document that may need to be completed alongside the main residence registration form
- 10項目修正
Item Correction
This section is for correcting errors in previously submitted information - only fill out if you need to amend details from your original registration.
- 11外字文字コード
External character code
Staff use only - do not fill in
- 12☐ 再発行 (準ずる証明書)
Reissuance (equivalent certificate)
Check this box if you need a replacement document or equivalent certificate
- 13・世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・
Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 14令和 年 月 日
Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
- 15受付カード記載原票照合学校案内入力
Data entry / Verification / Cross-check
Staff use - data entry field. Do not fill in. Staff use - verification field. Do not fill in.

住民異動届

氏名

住所

生年月日

性別

世帯主

転入

転出

転居

届出

届出日

届出時間

届出場所

届出理由

届出内容

届出結果

届出備考

セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

世帯主の氏名・続柄を記入してください。		可印文字		事務処理		附添		異動停止		外字		アルファベット		令和 年 月 日		口付宛先住所の証明書	
氏 名		続柄		住民票		受 付		カード記載		原票照合		学校案内		入力		確認	

- 1

確認 Confirmation

Staff use only - do not fill in
- 2

入力 Data entry

Staff use - data entry field. Do not fill in.
- 3

確認 Confirmation

Staff use only - do not fill in
- 4

確認 Confirmation

Staff use only - do not fill in
- 5

年 月 日 Year Month Day

Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
- 6

住民票 Residence certificate

Official document proving your registered address and household members
- 7

氏 名 Name

Write your full name as it appears on your residence card or passport
- 8

続柄 Relationship to head of household

See relationship terms table.

世帯主の氏名・続柄を記入してください。		可印文字		事務処理		附添		異動停止		外字		アルファベット		令和 年 月 日		口付宛先住所の証明書	
氏 名		続柄		住民票		受 付		カード記載		原票照合		学校案内		入力		確認	

セクション 7 — Section 7 (Part 1/2)

<small>「世帯主」が「氏名」「続柄」「生年」を記入してください。若し「世帯主」が世帯員の氏名・続柄を記入してください。</small>		<small>可(文)</small>	<small>事 務 処 理</small>	<small>閉 鎖</small>	<small>入 力 修 正</small>	<small>フ ォ ー ム</small>	<small>ス キ ー ボ ー ド</small>	<small>令 和 年 月 日</small>	<small>印 記 (「印」する証明書)</small>								
氏 名	続 柄	生 年	受 付	カード記帳	原票照合	学校案内	入 力	確 認	入 力	確 認				入 力	確 認	年 月 日	年 月 日
氏 主	主 主	主 主	入 力	カード確認	国保年金	介 護	人	コピー	済・不要					コピー	済・不要	年 月 日	年 月 日

- 1 **受付カード記載原票照合学校案内入力** Data entry / Verification / Cross-check
Staff use - data entry field. Do not fill in. Staff use - verification field. Do not fill in.
 - 2 **確認** Confirmation
Staff use only - do not fill in
 - 3 **入力** Data entry
Staff use - data entry field. Do not fill in.
 - 4 **確認** Confirmation
Staff use only - do not fill in
 - 5 **確認** Confirmation
Staff use only - do not fill in
 - 6 **年 月 日** Year Month Day
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
 - 7 **住民票** Residence certificate
Official document proving your registered address and household members
 - 8 **氏 名** Name
Write your full name as it appears on your residence card or passport
 - 9 **続柄** Relationship to head of household
See relationship terms table.
 - 10 **転出届** Moving out
 - 11 **世帯主戸 籍** Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
 - 12 **年 月 日** Year Month Day
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
 - 13 **入力カード確認国保 年金介 護** Pension
Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
 - 14 **コピー済・不要** Copied/Not needed
Staff use only - do not fill in
 - 15 **コピー済・不要** Copied/Not needed
Staff use only - do not fill in

The image shows a Japanese tax form (Form 1040) for the year 2019. The form is titled '所得税の確定申告書' (Income Tax Return). It contains various sections for personal information, income, deductions, and tax payments. The form is filled out with handwritten and printed information. A red box highlights the '所得税額' (Income Tax Amount) section at the bottom right, which shows a total of 10,000 yen.

セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

[illegible]

- 1 **印鑑登録** Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
 - 2 **本籍通知** Family Register Notification
This section is for notifying changes to your family register (koseki) - foreign residents without Japanese nationality typically leave this blank or mark N/A
 - 3 **職権消除** Official removal
Staff use only - do not fill in
 - 4 **印鑑証明** 認カード交付高齢医療乳・児童 Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
 - 5 **年 月 日** Year Month Day
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
 - 6 **前住所通知** Address
Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details
 - 7 **住カード** Residence Card
For foreign residents - enter your residence card number if you have one

Figure 1 shows a sample of a Japanese medical insurance claim form. The form is titled "診療報酬請求書" (Medical Insurance Claim Form). It contains various fields for patient information, medical services, and charges. Red boxes highlight specific areas: the top header, the patient information section, the medical services section, and the charges section.

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?